資料9

「避難所の案内表示一覧」の使い方

○岐阜市ホームページの「避難所運営マニュアル」のページ（https://www.city.gifu.lg.jp/12763.htm）

に、避難所内で掲示する案内表示の例を掲載していますので、印刷して使用してください。

○パソコンにダウンロードしていただき、必要に応じて編集していただくことも可能です。

○災害時に印刷できない場合は、例を参考に手書きで案内表示を作成してください。

日本語版・・・・受付（３種類）、避難室、トイレ、更衣室、洗濯物干し場、消毒、

ゴミ、入室禁止、女性専用、喫煙所、火気厳禁、土足厳禁、

運営本部、掲示板

多言語版・・・・受付、避難室、トイレ（男女別）、更衣室（男女別）、

（英語、中国語、タガログ語）

洗濯物干し場、消毒、　 ゴミ、入室禁止、女性専用、喫煙所、

火気厳禁、土足厳禁、運営本部、掲示板

う け　　 つ け

受 付

カードをいてください。

う け　　 つ け

受 付

ペット

（ペットと に してきた）

う け　　 つ け

受 付

(・ほか)

（、のに する）

ひ　な　ん　し　つ

避難室

|  |  |
| --- | --- |
| めいしょう  名　　称 | ごうしつ  号室 |
| たいしょうちく  対象地区 |  |

・タバコは えません　・を わないでください

・に してください

トイレ

だんせいよう　　　　　じょせいよう

男性用　・　女性用

つか　　　　　　　　　　　つか

　使えます　 ・　使えません

こ　う　い　し　つ

更衣室

だんせいよう　　　　　じょせいよう

男性用　・　女性用

　　※ずるにノックしてください！

せんたくものほしば

洗濯物干し場

だんせいよう　じょせいよう　だんじょきょうよう

男性用・女性用・男女共用

し ょ う ど く

消毒

* ずしてください。

ゴミ

|  |  |
| --- | --- |
| ぶんべつくぶん  分別区分 | える・燃えない・(　　) |
| かいしゅうじかん  回収時間 |  |

に ゅ う し つ き ん し

入室禁止

のため　れません。

じ ょ せ い せ ん よ う

女性専用

のみ えます

き つ え ん じ ょ

喫煙所

タバコは ここで ってください

か き げ ん き ん

火気厳禁

を　わないでください

ど　そ　く げ ん き ん

土足厳禁

は いでください

う　ん　え　い　ほ　ん　ぶ

運営本部

け い じ ば ん

掲示板

・からのおらせ

|  |  |
| --- | --- |
| **Z:\保管用フォルダ\翻訳\受付.png受　付**  日本語 | |
| **やさしい日本語** | |
| **うけ つけ** | |
| **英語** | |
| **Reception** | |
| **中国語（簡体字）** | |
| **接待处** | |
| **タガログ語** | |
| **Resepsyon** | |
| **避難室**  日本語 | |
| **やさしい日本語** | |
| **せいかつ する へや** | |
| **英語** | |
| **Evacuee living space** | |
| **中国語（簡体字）** | |
| **避难室** | |
| **タガログ語** | |
| **Silid para sa mga lumikas** | |
| **Z:\保管用フォルダ\翻訳\男.png男性用トイレ**  日本語 |
| **やさしい日本語** |
| **おとこ の といれ** |
| **英語** |
| **Men's restroom** |
| **中国語（簡体字）** |
| **男厕所** |
| **タガログ語** |
| **Panlalaking Palikuran** |
| **Z:\保管用フォルダ\翻訳\女.png女性用トイレ**  日本語 |
| **やさしい日本語** |
| **おんな の といれ** |
| **英語** |
| **Women's restroom** |
| **中国語（簡体字）** |
| **女厕所** |
| **タガログ語** |
| **Pambabaeng Palikuran** |
| **男性用更衣室**  日本語 |
| **やさしい日本語** |
| **おとこ の きがえる ところ** |
| **英語** |
| **Men’s changing room** |
| **中国語（簡体字）** |
| **男更衣室** |
| **タガログ語** |
| **Panlalaking Locker Room** |
| **女性用更衣室**  日本語 |
| **やさしい日本語** |
| **おんな の きがえる ところ** |
| **英語** |
| **Women’s changing room** |
| **中国語（簡体字）** |
| **女更衣室** |
| **タガログ語** |
| **Pambabaeng Locker Room** |
| **洗濯物干し場**  日本語 |
| **やさしい日本語** |
| **せんたくもの を ほす ところ** |
| **英語** |
| **Laundry drying area** |
| **中国語（簡体字）** |
| **衣物晾晒区** |
| **タガログ語** |
| **Luger Patuyuan ng Labahan** |
| **消毒**  日本語 |
| **やさしい日本語** |
| **しょう どく** |
| **英語** |
| **Disinfection** |
| **中国語（簡体字）** |
| **消毒** |
| **タガログ語** |
| **Disinpeksiyon** |
| **Z:\保管用フォルダ\翻訳\燃えるゴミ.png燃えるゴミ**  日本語 |
| **やさしい日本語** |
| **もえる ごみ** |
| **英語** |
| **Burnable waste** |
| **中国語（簡体字）** |
| **可燃垃圾** |
| **タガログ語** |
| **Nasusunog na Basura** |
| **燃えないゴミ**  日本語 |
| **やさしい日本語** |
| **もえない ごみ** |
| **英語** |
| **Non-burnable waste** |
| **中国語（簡体字）** |
| **不燃垃圾** |
| **タガログ語** |
| **Hindi Nasusunog na Basura** |
| **Z:\保管用フォルダ\翻訳\立入禁止.png入室禁止**  日本語 |
|  |
| **はいらないで ください** |
| **英語** |
| **No entry** |
| **中国語（簡体字）** |
| **禁止入内** |
| **タガログ語** |
| **Bawal Pumasok** |
| **Z:\保管用フォルダ\翻訳\女.png女性専用**  日本語 |
| **やさしい日本語** |
| **おんな だけ つかえます** |
| **英語** |
| **For women only** |
| **中国語（簡体字）** |
| **女性专用** |
| **タガログ語** |
| **Para sa Babae Lamang** |
| **Z:\保管用フォルダ\翻訳\喫煙所.png喫煙所**  日本語 |
| **やさしい日本語** |
| **ここでは たばこが すえます** |
| **英語** |
| **Smoking area** |
| **中国語（簡体字）** |
| **吸烟区** |
| **タガログ語** |
| **Nakatakdang Lugar sa Paninigarilyo** |
| **Z:\保管用フォルダ\翻訳\火気厳禁.png火気厳禁**  日本語 |
| **やさしい日本語** |
| **ここで を つかわないで ください** |
| **英語** |
| **No open flames** |
| **中国語（簡体字）** |
| **严禁烟火** |
| **タガログ語** |
| **Bawal Gumamit ng Apoy** |
| **土足厳禁**  日本語 |
| **やさしい日本語** |
| **くつ を ぬいで ください** |
| **英語** |
| **Please remove your shoes** |
| **中国語（簡体字）** |
| **严禁穿鞋入内** |
| **タガログ語** |
| **Hubarin ang Sapatos** |

|  |
| --- |
| **運営本部**  日本語 |
| **やさしい日本語** |
| **ほんぶ** |
| **英語** |
| **Main operations office** |
| **中国語（簡体字）** |
| **运营本部** |
| **タガログ語** |
| **Punong-tanggapan ng pangasiwaan** |
| **掲示板**  日本語 |
| **やさしい日本語** |
| **おしらせ** |
| **英語** |
| **Bulletin board** |
| **中国語（簡体字）** |
| **宣传板** |
| **タガログ語** |
| **Dikitan ng mga Anunsyo** |